

Goli oder 2014



| | |
|---------------------------------------|----|
| Uvod | 3 |
| Introduction | 5 |
| Goli oder 2014 v Ljubljani | 7 |
| Naked Stage 2014 in Ljubljana | 7 |
| Goli oder 2014 v Kranju... | 23 |
| Naked Stage 2104 in Kranj... | 23 |
| Goli oder 2014 ...nazaj v Ljubljani | 31 |
| Naked Stage 2014 ...back in Ljubljana | 31 |

Goli oder se je vrnil. In bo ostal. Vztraja. Za eno leto smo ga izgubili zaradi slabega finančno-producentskega položaja, v katerem se je znašel skupaj z veliko drugimi dragocenimi umetniškimi projekti. Za celotno domače ustvarjanje na področju improvizacijskega gledališča je bila težka finančna situacija trnovskega Kuda hud udarec, saj se je morala že tako obrobna scena razseliti na več koncev, se še močneje truditi za povezavo med različnimi impro projekti, iskati nova občinstva in delovati v precej podhranjenih in podrejenih pogojih. V taki situaciji smo se znova prepričali, da je Goli oder nujen. In da je zasledovanje njegovih ciljev - prikaz mednarodnega dogajanja na področju gledališke improvizacije, raziskava in izmenjava zamisli med zbranimi umetniki, povezovanje domačih in tujih ustvarjalcev, profesionalizacija improvizacijskega ustvarjanja – bistvenega pomena.

Festival doživlja nov razmah pod produkcijskim okriljem Federacije ter v koprodukciji z Bunkerjem in z društvom Kiks. Tako se letos odvija v Stari mestni elektrarni – Elektro Ljubljana, za en dan pa se seli v Prešernovo gledališče Kranj. Nove povezave in novi prizorišči prinašajo svež zagon pa tudi nove izzive, kar se tiče uprizarjanja, stika z občinstvom in umeščanja v razvejano in vselej brbotajočo neodvisno sodobno-umetniško sceno.

Gre za majhen festival, zagotovo. In če se je pred nekaj leti lahko širil tako po številu gostujočih umetnikov kot tudi po prizoriščih in trajanju, mu v prihodnjih letih ne kaže tako. Ni pa zato nič manj prodoren in je močan akter pri soustvarjanju evropske in severnoameriške gledališke improvizacijske umetnosti. Goli oder se letos posveča malim svetovom, ki ponujajo drugačne odnose. Tema se napaja pri treh virih:

Tako na slovenski kot tudi na mednarodni ravni improvizacijski ustvarjalci sestavljajo majhno, celo marginalno skupnost, ki pa ob podrobnem pogledu ponuja vrsto čudovitih načinov skupinskega ustvarjanja in doživljanje neprecenljivih trenutkov žive umetnosti.

Zadnja leta se v mednarodni impro sceni izkazuje tendenca ustvarjalnih duetov ali triev, ker večje zasedbe produkcijsko težko obstanejo. Letošnji Goli oder se

posveča majhnim zasedbam in posebnostim, ki jih za sabo potegnejo intimnejši odnosi med ustvarjalci.

Nevzdržno že postaja življenje v sodobnih oblikah kapitalizma in ena od strategij preživetja je, da razvijamo in na vse pretege ščitimo male svetove, ki nam ponujajo drugačne odnose. Z umetniškim delovanjem ne moremo proizvajati velikih družbenih sprememb, lahko pa naredimo prostor za kolektivno ustvarjanje, prostor, v katerem je mogoče preživeti in se pri tem celo dobro imeti. Obenem na mikro ravni razvijamo modele sodelovanja in soustvarjanja, za katere verjamemo, da se jih da uporabiti tudi drugje.

Razvijajmo male svetove in jih ohranjajmo pri življenju! Ali pa jih vsaj vtisnimo globoko v spomin...

Maja Dekleva Lapajne
umetniška vodjinja Golega odra 2014

Goli oder se je vrnil. In bo ostal. Vztraja. Za eno leto smo ga izgubili zaradi slabega finančno-producentskega položaja, v katerem se je znašel skupaj z veliko drugimi dragocenimi umetniškimi projekti. Za celotno domače ustvarjanje na področju improvizacijskega gledališča je bila težka finančna situacija trnovskega Kuda hud udarec, saj se je morala že tako obrobna scena razseliti na več koncev, se še močneje truditi za povezavo med različnimi impro projekti, iskati nova občinstva in delovati v precej podhranjenih in podrejenih pogojih. V taki situaciji smo se znova prepričali, da je Goli oder nujen. In da je zasledovanje njegovih ciljev - prikaz mednarodnega dogajanja na področju gledališke improvizacije, raziskava in izmenjava zamisli med zbranimi umetniki, povezovanje domačih in tujih ustvarjalcev, profesionalizacija improvizacijskega ustvarjanja – bistvenega pomena.

Festival doživlja nov razmah pod produkcijskim okriljem Federacije ter v koprodukciji z Bunkerjem in z društvom Kiks. Tako se letos odvija v Stari mestni elektrarni – Elektro Ljubljana, za en dan pa se seli v Prešernovo gledališče Kranj. Nove povezave in novi prizorišči prinašajo svež zagon pa tudi nove izzive, kar se tiče uprizorjanja, stika z občinstvom in umeščanja v razvejano in vselej brbotajočo neodvisno sodobno-umetniško sceno.

Gre za majhen festival, zagotovo. In če se je pred nekaj leti lahko širil tako po številu gostujočih umetnikov kot tudi po prizoriščih in trajanju, mu v prihodnjih letih ne kaže tako. Ni pa zato nič manj prodoren in je močan akter pri soustvarjanju evropske in severnoameriške gledališke improvizacijske umetnosti. Goli oder se letos posveča malim svetovom, ki ponujajo drugačne odnose. Tema se napaja pri treh virih:

Tako na slovenski kot tudi na mednarodni ravni improvizacijski ustvarjalci sestavljajo majhno, celo marginalno skupnost, ki pa ob podrobnem pogledu ponuja vrsto čudovitih načinov skupinskega ustvarjanja in doživljanje neprecenljivih trenutkov žive umetnosti.

Zadnja leta se v mednarodni impro sceni izkazuje tendenca ustvarjalnih duetov ali triev, ker večje zasedbe produkcijsko težko obstanejo. Letošnji Goli oder se

Goli oder 2014

posveča majhnim zasedbam in posebnostim, ki jih za sabo potegnejo intimnejši odnosi med ustvarjalci.

Nevzdržno že postaja življenje v sodobnih oblikah kapitalizma in ena od strategij preživetja je, da razvijamo in na vse pretege ščitimo male svetove, ki nam ponujajo drugačne odnose. Z umetniškimi delovanjem ne moremo proizvajati velikih družbenih sprememb, lahko pa naredimo prostor za kolektivno ustvarjanje, prostor, v katerem je mogoče preživeti in se pri tem celo dobro imeti. Obenem na mikro ravni razvijamo modele sodelovanja in soustvarjanja, za katere verjamemo, da se jih da uporabiti tudi drugje.

Razvijajmo male svetove in jih ohranjajmo pri življenju! Ali pa jih vsaj vtisnimo globoko v spomin...

Maja Dekleva Lapajne
umetniška vodjinja Golega odra 2014



v Ljubljani



8



9

Počasna improvizacija

Sreda, 19. november, ob 19h



Kipar iz velikega kosa lesa oblikuje svoje novo delo. Zraven njega stoji otrok in ga opazuje pri delu. Čez nekaj časa kipar odloži orodje in stopi korak ali dva nazaj, da bi si ogledal svoje delo. Enako stori tudi otrok in presenečen ugotovi, da je kip pravzaprav njegov obraz, da je kipar izrezljal prav njega. Zazre se v umetnika in ga vpraša: „Hej, kako si vedel, da sem ravno jaz v tem kosu lesa?“

Izredno senzibilna performerja Matthieu Loos in Marko Mayerl v predstavi navdih za svoje delovanje črpata iz vloge kiparja iz zgornje zgodbe. S pretanjenim poslušom za občinstvo, prostor, čas in drug drugega, pomagata trenutku, da zaživi. Razkrivata, kaj je že prisotno, kakšno vzdušje prostor in čas že ustvarjata in katere zgodbe med nami že obstajajo. Z lastno metodo počasne improvizacije suvereno dokazujeta, da ne gre verjeti večkrat samoumevno sprejetemu prepričanju gledaliških improvizatorjev, da sta hitrost in naglica tisti, ki prinašata spontanost. V času, s katerim se poigravata predstavnika Compagnie Combats Absurdes, se rojeva iskrivost trenutka.

Predstava Slow Impro je prejela prvo nagrado nemškega festivala Impronale.

Compagnie Combats Absurdes iz Lyona se pretežno posveča povezovanju gledališke improvizacije z drugimi francoskimi gledališkimi tradicijami ter raziskavi jezika in klasičnih dramskih besedil s principi kolektivnega spontanega ustvarjanja. Nekateri člani zasedbe so že leta organizatorji in snovalci mednarodnega festivala Spontanéous, ki se eksperimentalno loteva improvizacije in povezuje ustvarjalce na različnih umetniških področjih (gledališče, film, ples, glasba).

Compagnie Combats Absurdes, Lyon, Francija
Zamisel in igra: Matthieu Loos, Marko Mayerl
Glasba: Hannu Risku
Luc: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem jeziku.

Slow Impro

Wednesday, November 19 at 7pm

A sculptor creates his new work of art from a large piece of wood. A child is standing next to him and is watching him at work. After a while the sculptor puts down his tools and takes a step or two back to look at his work. The child does the same and is surprised to find out that the sculpture is in fact his face, that the sculptor carved him. He looks at the artist and asks him: »Hey, how did you know that it was me in that piece of wood? «

Exceptionally sensitive performers Matthieu Loos and Marko Mayerl get inspiration for their actions in the performance from the story told above. With refined ear for their audience, space, time and each other they help a moment come to life. They reveal what is already present, what kind of atmosphere space and time already create and which stories already exist among us. With their own method of slow improvisation they confidently prove that we are not to believe in often commonly accepted belief of theatre improvisers that speed and rush is what brings spontaneity. It is in time, with which representatives of Compagnie Combats Absurdes play, that the wit of the moment is born.

The performance Slow Impro received the first prize of the German festival Impronale.

Compagnie Combats Absurdes from Lyon predominantly focuses on connecting theatre improvisation with other French theatre traditions and on exploration of language and classical dramatic texts with principles of collective storytelling. For years some members of the group have been organizers and designers of the international festival Spontanéous, which approaches improvisation in an experimental way and connects creators from various fields of arts (theatre, film, dance, music).

Compagnie Combats Absurdes, Lyon, France
Concept and performance: Matthieu Loos, Marko Mayerl
Music: Hannu Risku
Lights: Borut Bučinel
The performance is in English.

Tandem

Sreda, 19. november, ob 21h

Prvi festivalski večer. Vsi gostujoči umetniki se srečajo na odru in otvorijo festivalske procese spoznavanja, radovednih vpogledov v delo drug drugega in poglobljanja odnosov. Priča bomo petim duetom, ki bodo raziskovali svoje dinamike ter povezave, s katerimi lahko skupaj ustvarjajo. Izraz tandem v osnovi označuje mehanizem, pri katerem se ljudje, živali ali orodja postavijo drug za drugim z namenom, da bi spodbudili gibanje v skupno smer. V tem smislu bodo sveže dvojice performerjev odpirale in razvijale nove male svetove. Sladko spoznavanje na vseh ravneh – med ustvarjalci, med občinstvom in umetniki, med prostorom, časom in vsemi udeleženi.

Mednarodna festivalska zasedba
Osnovna zamisel: Matthieu Loos
Povezujeta: Juš Milčinski, Maja Dekleva Lapajne
Igra: Alenka Marinič, Gregor Moder, Inbal Lori, Lee White,
Marko Mayerl, Matthieu Loos, Peter Frankl, Sara Šoukal,
Tomaž Lapajne Dekleva, Vid Sodnik
Glasba: Hannu Risku
Luč: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem in v slovenskem jeziku.

Tandem

Wednesday, November 19 at 9pm

The first evening of the festival. All visiting artists meet on stage and open the festival processes of getting to know each other, curious insights into each other's work and deepening of relationships. We will witness five duets exploring their dynamics and connection with which they can create together. The expression tandem basically denotes a mechanism where people, animals or tools are lined up one behind another with the purpose to encourage movement into a joint direction. In that sense fresh pairs of performers will open and develop new miniature universes. Sweet meetings on all levels – between creators, between audience and artists, between space, time and all participants.

International festival ensemble

Basic concept: Matthieu Loos

Hosts: Juš Milčinski, Maja Dekleva Lapajne

Performance: Alenka Marinič, Gregor Moder, Inbal Lori, Lee

White, Marko Mayerl, Matthieu Loos, Peter Frankl, Sara

Šoukal, Tomaž Lapajne Dekleva, Vid Sodnik

Music: Hannu Risku

Lights: Borut Bučinel

The performance is in English and Slovene.

Zaprta vrata

Četrtek, 20. november, ob 19h

En dogajalni prostor, kronološko zaporedje dogodkov, trije liki, obojeni drug na drugega. Nihče drug se ne more pridružiti, nihče od njih ne sme oditi. Edina potovanja, ki se jih lahko poslužujejo, so potovanja znotraj njih samih in drug v drugem. Precej napeta in brezizhodna situacija, kjer se edina možnost odprtih vrat skriva globoko v notranjosti posameznika. Ganljiva, duhovita in presunljivo resna improvizacija na temo temnih plati odnosov.

Matthieu Loos je mednarodno aktiven igralec, dramatik in režiser, ki deluje na področju gledališča in filma. Leta 2004 je ustanovil gledališče Compagnie Combats Absurdes, ki se pretežno posveča povezovanju gledališke improvizacije z drugimi francoskimi gledališkimi tradicijami ter raziskavi jezika in klasičnih dramskih besedil s principi kolektivnega spontanega ustvarjanja. Marko Mayerl je v improvizacijskem gledališču zase našel popolno kombinacijo klovnovskega in klasičnega gledališča z veliko mero avtorske svobode, in na tej podlagi je ustanovil strassbourgsko zasedbo Inédit Théâtre. Matthieu in Marko sta stalna sodelavca pri najrazličnejših projektih, razmeroma novo pa je intenzivnejše sodelovanje s kanadskim umetnikom Leejem Whiteom, predvsem poznanim po zasedbi Crumbs iz Winnipega. Lee White kot performer, režiser in pedagog večino časa preživi na turnejah po Severni Ameriki, Evropi in Novi Zelandiji.

Predstava Zaprta vrata je, po nadvse uspešni lanski premieri na mednarodnem festivalu improvizacijskega gledališča v Torontu, aprila letos doživela svojo evropsko premiero v Berlinu in zdaj nadaljuje z gostovanji po Evropi.

Zamisel in igra: Matthieu Loos, Marko Mayerl, Lee White

Glasba: Hannu Risku

Luč: Borut Bučinel

Predstava navdih črpa iz drame Zaprta vrata avtorja

Jean-Paula Sartrea.

Predstava poteka v angleškem jeziku.

No Exit

Thursday, November 20 at 7pm

One setting, chronological sequence of events, three characters, doomed to each other. No one else can join, none of them can leave. The only travels they can do are travels within themselves and in each other. A rather tense and hopeless situation where the only chance of an exit is hidden deep inside an individual. Touching, witty and beautifully serious improvisation on dark sides of relationships.

Matthieu Loos is an internationally active actor, playwright and director, who works in theatre and film. In 2004 he founded the theatre Compagnie Combats Absurdes, which predominantly focuses on connecting theatre improvisation with other French theatre traditions and on exploration of language and classical dramatic texts with principles of collective storytelling.

In theatre improvisation Marko Mayerl has found a perfect combination of clown and classical theatre with a great amount of authorial/creative freedom and on that basis he founded a Strassbourg group Inédit Théâtre. Matthieu and Marko are permanent collaborators at various projects, whereas more intense collaboration with a Canadian artist Lee White, especially known for the group Crumbs from Winnipeg, is relatively new. Lee White as a performer, director and teacher spends most of his time on tours in North America, Europe and New Zealand.

The performance No Exit - after last year's very successful premiere at an international festival of improvisation theatre in Toronto – came to its European premiere in April in Berlin and now continues with European tour.

Concept and performance: Matthieu Loos, Marko Mayerl, Lee White

Music: Hannu Risku

Lights: Borut Bučinel

The performance is inspired by No Exit by Jean – Paul Sartre.

The performance is in English.

Stara prijateljstva, nove ljubezni: Alenka Marinič in Matthieu Loos

Četrtek, 20. november, ob 21h

Program Stara prijateljstva, nove ljubezni je novost letošnjega festivala. Impro scena je tudi v mednarodnem merilu razmeroma majhna, zato se pomembnejši improvizacijski ustvarjalci večkrat srečujejo na festivalih. Redko pa imajo priložnost, da globlje povežejo svoje delovne procese. Marsikatera odrska privlačnost tako tekom let ostaja na ravni sodelovanja znotraj instant formatov večjih mednarodnih zasedb. Goli oder s programom Stara prijateljstva, nove ljubezni odpira prostor določenim duetom in triom za intenzivnejšo izmenjavo in možnost razvijanja novih konceptov, ki bodo kot eksperiment prvič zaživel pred občinstvom. Pa naj gre za sladko afero enega posebnega večera ali pa za začetek daljšega razmerja, ki se bo razvijalo tudi na drugih mednarodnih festivalih.

Alenka Marinič je vsestranska umetnica, ki kot performerka, avtorica in pedagoginja gostuje na številnih slovenskih in mednarodnih prizoriščih. Je članica Kolektiva Narobov, del zasedbe Bimbo Teater, kot klovnosa pa sodeluje pri Rdečih noskih. Zadnja leta svojo umetniško pot predvsem razvija v polju klovnovskega in fizičnega gledališča.

Poleg improvizacije sta prav klovnovska igra in zanimanje za gib tisto, kar imata skupnega z Matthieuom Loosom, in kar v precejšnji meri razloži njuno odrsko privlačnost. Poznata se že precej let, aprila letos pa sta v Lyonu v okviru projekta Should I stay or should I go? prvič imela priliko za raziskovanje drug drugega pred občinstvom, ko sta izvedla krajši duet na temo ostajanja in odhajanja.

Umetniški vodja lyonskega gledališča Compagnie Combats Absurdes in mednarodno uveljavljen performer in pedagog Mathieu Loos na letošnjem Golem odru gostuje tudi s predstavama Počasna improvizacija in Zaprta vrata.

Glasba: Hannu Risku

Luč: Borut Bučinel

Predstava poteka v angleškem jeziku.

Old Friendship, New Love: Alenka Marinič and Matthieu Loos

Thursday, November 20 at 9pm

Programme Old Friendship, New Love is this year's festival speciality. The impro scene is even internationally relatively small, therefore the most renowned improvisation artists frequently meet at festivals. But rarely they have a chance to deeply connect their working processes. Many a stage attraction thus remains limited to co-operation within instant formats of larger international cast. With the programme Old Friendship, New Love the Naked Stage Festival opens up a space to certain duos and trios for more intense exchange and a possibility to develop new concepts, which will come to life as an experiment in front of the audience for the first time. May it be a sweet one-night stand or a beginning of a long-term relationship, which will continue developing at other international festivals.

Alenka Marinič is a versatile artist, who as a performer, author and teacher tours many Slovene and international venues. She is a member of Kolektiv Narobov, a member of Bimbo Teater and works as a clown with Rdeči noski (Red Noses). In the recent years she has mainly been developing her art in the field of clown and physical theatre.

Beside improvisation it is exactly clown play and her interest in movement that she has in common with Matthieu Loos and it is what explains their stage attraction in a great extent. They have known each other for quite some years. In April this year in Lyon they had a chance to explore each other in front of the audience for the first time when they did a short duo based on the topic of staying and leaving as a part of the project Should I stay or should I go?.

Artistic director of the Lyon theatre Compagnie Combats Absurdes and an internationally renowned performer and teacher Mathieu Loos also appears in performances Slow Impro and No Exit at this year's Naked Stage Festival.

Music: Hannu Risku
Lights: Borut Bučinel
The performance is in English.

Drobci življenja

Petek, 21. november, ob 19h

Redko kateri improvizacijski ustvarjalec se loti solo predstave. Deloma zaradi prepričanja, da je improvizacijsko gledališče v osnovi kolektivni ustvarjalni proces, deloma zaradi pomanjkanja poguma. Karizmatična Inbal Lori ima oboje – prepričanje, da je treba ves čas prevpraševati meje improvizacijskega gledališča in iskati nove načine uporabe tovrstnega uprizarjanja, ter veliko mero poguma in vztrajnosti. Na začetku predstave sproščeno in skorajda neopazno vzpostavi ustvarjalni kolektiv skupaj z občinstvom, ko v poigravanju z vlogo terapevtke vodi pogovor z naključno gledalko ali gledalcem. Na podlagi drobca življenja, ki ga le-ta deli z vsemi prisotnimi, kasneje vrhunsko performerka in scenaristka napleta zgodbe z izredno sočnimi in večplastnimi liki.

Inbal Lori je performerka, dramatičarka in scenaristka, ki deluje na področju gledališke in televizijske produkcije. Je članica izraelske zasedbe Three Falling in ustanoviteljica gledališke šole Impro TLV v Tel Avivu. Mednarodno gostuje kot performerka in pedagoginja že več kot 10 let.

Inbal Lori, Tel Aviv, Izrael
Glasba: Hannu Risku
Luč: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem jeziku.

Fragments Life

Friday, November 21 at 7pm

Not many improvisation artists do solo performances. Partly due to the fact that improvisational theatre in its basis is believed to be a collective creative process and partly due to the lack of courage. Charismatic Inbal Lori has both – conviction that the boundaries of improvisation theatre have to be constantly questioned and that one should incessantly look for new ways of use of such performative method as well as a great amount of courage and persistence. In the beginning of the performance she sets a creative collective together with the audience in a relaxed and almost imperceptible way by playing with the role of a therapist having a conversation with a coincidental spectator. Based on a fragment of life that the spectator shares with everyone present the top performer and scriptwriter later on tells stories with extraordinarily juicy multifarious characters.

Inbal Lori is a performer, playwright and scriptwriter, who works in the field of theatre and television production. She is a member of Israeli ensemble Three Falling and a founder of a theatre school Impro TLV in Tel Aviv. For more than 10 years she has been internationally active as a performer and a teacher.

Inbal Lori, Tel Aviv, Izrael
Music: Hannu Risku
Lights: Borut Bučinel
The performance is in English.

Stara prijateljstva, nove ljubezni: Gregor Moder in Lee White

Petek, 21. november, ob 21h

Več o programu Stara prijateljstva, nove ljubezni najdete pri opisu prve tovrstne predstave - 20. november ob 21h.

Gregor Moder znotraj Kolektiva Narobov kot performer, soavtor, pedagog in umetniški vodja sodeluje pri najrazličnejših projektih doma in v tujini. Kot scenarist sodeluje s TV Slovenija. Od leta 2007 dela na Univerzi v Ljubljani kot raziskovalec na Filozofski fakulteti in kot predavatelj Filozofije umetnosti na Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo. Po zaključenem postdoktorskem študiju na znameniti akademiji Jan Van Eyck piše in predava o komediji v najrazličnejših kontekstih.

Lee White je svetovno priznan gledališki umetnik - performer, režiser in pedagog. Živi v Kanadi, a večino časa preživi na turnejah po Evropi in Severni Ameriki. Predvsem je znan po duetu Crumbs, ki že več kot 10 let soustvarja smernice razvoja sodobnega improvizacijskega gledališča v Evropi in Severni Ameriki.

Intenziven prijateljski in umetniško-delovni odnos med Kolektivom Narobov in zasedbo Crumbs sega v leto 2003, ko so se spoznali na največjem evropskem festivalu improvizacijskega gledališča v Berlinu. Od takrat so se večkrat srečevali na mednarodnih festivalih in tudi sodelovali pri različnih produkcijah. Gregor in Lee pa še nista imela priložnosti, da bi izključno onadva na podlagi svojega osebnega in delovnega odnosa razvila gledališki dogodek. Vsa ta leta ju je bil pravi užitek opazovati ob sočnih življenjskih filozofskih debatah, ki sta jih razvijala ob kozarcu rdečega vina. Tokrat pa bosta tovrstno njuno dinamiko prelevila v odrski material in se kot duet prvič preizkusila pred občinstvom.

Glasba: Hannu Risku
Luč: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem jeziku.

Old Friendship, New Love: Gregor Moder and Lee White

Friday, November 21 at 9pm

You can find more about the programme Old Friendship, New Love in the description of the first performance of that type – November 20 at 9 pm.

As a member of Kolektiv Narobov Gregor Moder participates in various projects at home and abroad as a performer, co-author, teacher and artistic director. As a screenwriter he works for TV Slovenija. Since 2007 he has worked at the University of Ljubljana as a researcher at the Faculty of Arts and as a lecturer of Philosophy of Art at the Academy of Theatre, Film, Radio and Television. After a completed postdoctoral study at the renowned academy Jan Van Eyck he writes and lectures on comedy in various contexts.

Lee White is a world renowned theatre artist – performer, director and educator. He lives in Canada but spends most of his time on tours in Europe and North America. He is especially famous for the duo Crumbs, which has been co-creating trends of contemporary improvisational theatre in Europe and North America for more than 10 years.

Intense friendship and artistic relationship between Kolektiv Narobov and Crumbs goes as far back as 2003 when they met at the greatest European festival of theatre improvisation in Berlin. Since then they have met several times at international festivals and also worked together at various productions. Although Gregor and Lee have not yet had a chance for exclusively the two of them to develop a theatre event on the basis of their personal and work relationship. It has been a pleasure to watch them all these years having juicy philosophical debates developed over a glass of red wine. Now they will transform their dynamics to stage material and as a duo test themselves in front of the audience for the first time.

Music: Hannu Risku
Lights: Borut Bučinel
The performance is in English.

Goli oder 2014



v Kranju...



24



25

Tvojih 15 minut

Sobota, 22. november, ob 19h, Prešernovo
gledališče Kranj

Legendarna predstava Tvojih 15 minut karizmatičnega kanadskega umetnika je svetovno premiero doživela prav na Golem odru leta 2005. Po devetih letih uspešnih mednarodnih gostovanj se vrača na kraj rojstva, kjer bo zaživela s še večjo performersko zrelostjo. Gre za iskrivo predstavo, kjer vrhunski improvizator Lee White na oder vabi gledalke in gledalce brez gledaliških izkušenj ter skupaj z njimi ustvarja ganljive in duhovite zgodbe. Predstava, ki navdih med drugim črpa iz del Stephena McIntyreya in njegovega gledališča Theatre X, idejno sloni na dveh prepričanjih: vsak izmed nas ima čudovito sposobnost spontanega pripovedovanja zgodb in vsa pravila improvizacije je potrebno postaviti pod vprašaj.

Lee White je svetovno priznan gledališki umetnik - performer, režiser in pedagog. Živi v Kanadi, a večino časa preživi na turnejah po Evropi in Severni Ameriki. Predvsem je znan po duetu Crumbs, kjer s Stephenom Simom že več kot 10 let soustvarjata smernice razvoja sodobnega improvizacijskega gledališča v Evropi in Severni Ameriki.

Lee White, Winnipeg, Kanada
Glasba: Hannu Risku
Luč: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem jeziku.



Your 15 Minutes of Fame

Saturday, November 22 at 7pm, Prešernovo
gledališče Kranj

Legendary performance Your 15 Minutes of Fame by a charismatic Canadian artist had a world premiere at the Naked Stage Festival in 2005. After nine years of successful international tours it is coming back to its birthplace, where it will come to life with greater performing maturity. It is a sparkling performance, where the topmost improviser Lee White invites spectators with no theatre experience on stage and together with them creates touching and witty stories. The show, which gets its inspiration also from the works of Stephen McIntyre and his Theatre X, bases its idea on two principles: each one of us has a wonderful ability of spontaneous storytelling and all rules of improvisation have to be questioned.

Lee White is a world renowned theatre artist – performer, director and teacher. He lives in Canada but spends most of his time on tours in Europe and North America. He is especially famous for the duo Crumbs in which together with Stephen Sim they have been co-creating the trends of contemporary improvisational theatre in Europe and North America for more than 10 years.

Lee White, Winnipeg, Canada
Music: Hannu Risku
Lights: Borut Bučinel
The performance is in English.

Stara prijateljstva, nove ljubezni: Inbal Lori, Hannu Risku in Vid Sodnik

Sobota, 22. november, ob 21h, Prešernovo
gledališče Kranj

Več o programu Stara prijateljstva, nove ljubezni najdete pri opisu prve tovrstne predstave - 20. november ob 21h.

Hannu Risku je glasbenik in skladatelj iz mesteca Porvoo na Finskem. Je član legendarnega finskega improvizacijskega gledališča Stella Polaris, sicer pa ustvarja v najrazličnejših glasbenih zasedbah in gledališčih na Finskem in drugod. Že nekaj let tesno sodeluje s Kolektivom Narobov. Z Inbal Lori sta se spoznala na letošnjem berlinskem festivalu in se navdušena zaobljubila, da bosta ta stik še nadalje razvijala.

Inbal Lori je performerka, dramatičarka in scenaristka, ki deluje na področju gledališke in televizijske produkcije. Je članica izraelske zasedbe Three Falling, ustanoviteljica šole Impro TLV v Tel Avivu ter mednarodno gostuje kot performerka in pedagoginja že več kot 10 let. Z Vidom Sodnikom sta se spoznala že pred časom prav tako na Golem odru, močneje pa povezala na letošnjem festivalu v Milanu.

Vid Sodnik je predstavnik mlajše generacije domačih improvizatorjev, vzgojen v Kranju, izklesan v Ljubljani in izpopolnjen v Kanadi. Dvakrat je že prejel nagrado za najboljšega improvizatorja vseslovenskega improvizacijskega prvenstva, obenem pa je prav tako mednarodno dejaven – igra in poučuje v Nemčiji, Švici, Franciji in ZDA.

Luč: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem jeziku, v veliki meri
pa tudi brez besed.

Old Friendship, New Love: Inbal Lori, Hannu Risku and Vid Sodnik

Saturday, November 22 at 9pm, Prešernovo
gledališče Kranj

You can find more about the programme Old Friendship,
New Love in the description of the first performance of that
type – November 20 at 9 pm.

Hannu Risku is a musician and composer from the town
Porvoo in Finland. He is a member of a legendary Finnish
improvisational theatre Stella Polaris and also works in
various music bands and theatres in Finland and elsewhere.
He has been working closely with Kolektiv Narobov for a few
years. Inbal Lori and him met at this year's Berlin festival
and vowed enthusiastically to develop their co-operation
further.

Inbal Lori is a performer, playwright and scriptwriter,
who works in the field of theatre and television production.
She is a member of Israeli ensemble Three Falling and a
founder of a theatre school Impro TLV in Tel Aviv. She met
Vid Sodnik at the Naked Stage Festival some years ago but
they formed a stronger bond at this year's festival in Milano.

Vid Sodnik is a representative of a younger generation of
home improvisers, raised in Kranj, carved in Ljubljana and
upgraded in Canada. He has received the award for the best
improviser of the Slovene national championship twice and is
also active internationally – he performs and teaches in
Germany, Switzerland, France and the USA.

Lights: Borut Bučinel

The performance is in English, to a great extent it
is without words.

Goli oder 2014



...nazaj v Ljubljani



Predstavitev festivalskih delavnic

Nedelja, 23. november, ob 17h

Velik del Golega odra, mednarodnega festivala improvizacijskega gledališča, predstavlja izobraževanje oziroma razvijanje domače scene. Od 20. do 23. novembra so potekale štiri delavnice za improvizacijske ustvarjalce in sicer pod pedagoškim vodstvom Leeja Whitea, Marka Mayerla, Matthieuja Loosa, Alenke Marinič in Inbal Lori. Da bi ta del festivalskega programa še bolj povezali z drugimi, letos prvič prirejamo javno predstavitev dela na delavnicah. Obenem si želimo širši javnosti omogočiti vpogled v procese izgrajevanja znanj in umetniških pristopov v improvizacijskem gledališču.

Pedagogi: Lee White, Marko Mayer, Matthieu Loos,
Alenka Marinič, Inbal Lori
Predstavitve poteka v angleškem in v slovenskem jeziku.



Festival Workshops Presentation

Sunday, November 23 at 5pm

A great part of the Naked Stage, the international festival of improvisational theatre, is education and development of home impro scene. From 20th to 23rd November four workshops for improvisation artists took place under the guidance of Lee White, Mark Mayerl, Matthieu Loos, Alenka Marinič and Inbal Lori. In order to connect this part of the festival programme even more with the other parts, this year a public presentation of work done at workshops will take place for the first time. At the same time we want to enable the public an insight into the process of shaping knowledge and artistic approaches in improvisational theatre.

Teachers: Lee White, Marko Mayer, Matthieu Loos,
Alenka Marinič, Inbal Lori
The presentation is in English and Slovene.

Meta impro

Nedeja, 23. november, ob 19h

Meta impro je drzen performans na stičišču med gledališko predstavo, diskusijo, predavanjem in osebnimi izpovedmi. V tokratni postavitvi se bodo na odru srečali štirje vplivni umetniki: Marko Mayerl iz gledališč Inédit Théâtre (Strassbourg) in Compagnie Combats Absurdes (Lyon, Francija), Inbal Lori iz zasedbe Three Falling in šole Impro TLV (Tel Aviv, Izrael), Maja Dekleva Lapajne iz Kolektiva Narobov (Ljubljana, Slovenija) in mednarodnega umetniškega kolektiva Orcas Island Project ter glasbenik Hannu Risku iz gledališča Stella Polaris (Helsinki, Finska). Ker prihajajo iz različnih kultur, gledaliških tradicij in konkretnih razvojnih poti njihovih kolektivov, ponujajo različne odgovore na vprašanje, kaj improvizacija je, kako vse jo lahko uporabljamo in zakaj sploh ustvarjati na tak način. Njihova radovednost in globoko spoštovanje drug do drugega ustvarjata ganljiv in navdihujoč dogodek.

Meta impro je predstava o predstavah, improvizacija o improvizaciji, odrski dogodek, ki dogaja. Nežno potovanje v umetnikovo doživljanje lastnega dela in življenja, medtem ko poskuša improvizirati samega sebe.

Kolektiv Narobov, Ljubljana, Slovenija
Zamisel in režija: Maja Dekleva Lapajne
Soavtorji: Juš Milčinski, Goran Završnik, Nadine Antler,
Marko Mayerl, Inbal Lori, Hannu Risku, Lorenz Kabas
Igra: Hannu Risku, Inbal Lori, Maja Dekleva Lapajne,
Marko Mayerl
Glasba: Hannu Risku
Luč: Borut Bučinel
Produkcija: KUD France Prešeren
Predstavo sta podprla Ministrstvo za kulturo RS in
Mestna občina Ljubljana.

Meta Impro

Sunday, November 23 at 7pm

Meta impro is a daring performance where different genres of theatre, discussion and personal confessions interact. This time it combines four influential artists tackling improvisation from different angles: Marko Mayerl from Inédit Théâtre (Strasbourg) and Compagnie Combats Absurdes (Lyon, Francija), Inbal Lori from Three Falling and Impro TLV (Tel Aviv, Israel), Maja Dekleva Lapajne from Kolektiv Narobov (Ljubljana, Slovenia) and an international artistic collective Orcas Island Project and Hannu Risku from Stella Polaris (Helsinki, Finland). Coming from different countries, cultures and theatre backgrounds they offer completely different points of view in what improvisation is, what it could be and why they keep doing it. Their curiosity and the enormous respect for each other result in a powerful and inspiring performance.

Meta impro is a show about shows, an improvisation about improvisation, an event celebrating itself. A gentle journey into artists' deepest thoughts about their work and life while they are trying to improvise themselves.

Concept and directing: Maja Dekleva Lapajne
Conceived in collaboration with: Juš Milčinski, Goran Završnik, Nadine Antler, Marko Mayerl, Inbal Lori, Hannu Risku, Lorenz Kabas
Performance: Hannu Risku, Inbal Lori, Maja Dekleva Lapajne, Marko Mayerl
Music: Hannu Risku
Lights: Borut Bučinel
Production: KUD France Prešeren
Meta impro was supported by the Ministry of Culture of Republic of Slovenia and by the City Council of Ljubljana.

Zadnja želja

Nedelja, 23. november, ob 21h

Kot na začetku Golega odra se tudi na koncu festivala na odru srečajo vsi sodelujoči umetniki. Tokrat po intenzivnem tednu skupnega dela - predstav, vaj, delavnic, pogovorov in večernih druženj. Marsikaj je že bilo izrečeno, prav vsaka beseda pa še ne. Marsikaj se je že zgodilo, nekatere možnosti še lebdijo v zraku. Marsikatera želja je že bila izpolnjena, nekatere pa niti izražene še ne. Na zadnji festivalski predstavi bodo gostujoči umetniki imeli možnost izraziti želje v zvezi s tem, kaj si še želijo doživeti na odru s to konkretno zasedbo v okviru Golega odra 2014. Ostali se bodo po najboljših močeh potrudili, da željo izpolnijo. Zdaj ali nikoli.

Mednarodna festivalska zasedba
Povezujeta: Juš Milčinski, Maja Dekleva Lapajne
Igra: Alenka Marinič, Gregor Moder, Inbal Lori, Lee White, Marko Mayerl, Matthieu Loos, Peter Frankl, Sara Šoukal, Tomaž Lapajne Dekleva, Vid Sodnik
Glasba: Hannu Risku
Luč: Borut Bučinel
Predstava poteka v angleškem in v slovenskem jeziku.

Last Wish

Sunday, November 23 at 9pm

Just like at the start of the Naked Stage Festival all participating artist meet on stage at the end of the festival. This time after a week of intense work – performances, rehearsals, workshops, discussions and evening get-togethers. Many a word has been said but not every word. A lot has happened and yet certain possibilities are still up in the air. Many a wish has been fulfilled, yet some have not even been expressed yet. At the final festival performance visiting artists will have an opportunity to express their wishes regarding what they still desire to experience on stage with this particular cast at the Naked Stage 2014. The rest will do their best to fulfil these wishes. It's now or never.

International festival ensemble

Hosts: Juš Milčinski, Maja Dekleva Lapajne

Performance: Alenka Marinič, Gregor Moder, Inbal Lori, Lee White, Marko Mayerl, Matthieu Loos, Peter Frankl, Sara Šoukal, Tomaž Lapajne Dekleva, Vid Sodnik

Music: Hannu Risku

Lights: Borut Bučinel

The performance is in English and Slovene.

Kolofon / Credits

Goli oder 2014

Naked Stage 2014

www.goli-oder.org

goli.oder@gmail.com

+386 31 427 846

Prizorišči / Venues

Stara mestna elektrarna

– Elektro Ljubljana, Slomškova 18,

Ljubljana

Prešernovo Gledališče Kranj,

Glavni trg 6, Kranj

Produkcija / Production

Zavod Federacija Ljubljana

federacija.net

Koprodukcija / Co-production

Zavod Bunker

www.bunker.si

Kulturno umetniško društvo Kiks

www.kudkiks.si

Zamisel in izvedba /

Concept and realisation

Kolektiv Narobov

www.narobov.org

Umetniška vodjinja /

Artistic director

Maja Dekleva Lapajne

Izvršni producent /

Managing director

Juš Milčinski

Tehnični vodja /

Technical director

Borut Bučinel

Odnosi z javnostmi /

Public Relations

Janja Bužečan

Juš Milčinski

Sašo Stare

Grafično oblikovanje /

Graphic design

Žiga Testen

Prevod / Translation

Anja A. Bizjak

Izvedbena ekipa /

Festival team

Eva Jus, Luka Korenčič, Mistral

Majer, Peter Frankl, Rok Bohinc,

Sara Šoukal, Sašo Stare, Veronika

Hana Grubič, Vid Sodnik

Hvala / Thank you

Ministrstvo za kulturo Republike

Slovenije

Zavod Bunker

Stara mestna elektrarna

– Elektro Ljubljana

Kulturno umetniško društvo Kiks

Prešernovo gledališče Kranj

Radio Študent

logo

Logo of the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia

bunker

stara

ELEKTRO

KUD x KIKS

Logo of the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Sreda, 19. november / Wednesday, November 19

Stara mestna elektrarna – Elektro Ljubljana

- 19.00 / 7pm Počasna improvizacija / Slow Impro
Matthieu Loos, Marko Mayerl (Francija / France)
- 21.00 / 9pm Tandem / Tandem
Mednarodna festivalska zasedba / International
festival ensemble

Četrtek, 20. november / Thursday, November 20

Stara mestna elektrarna – Elektro Ljubljana

- 19.00 / 7pm Zaprta vrata / No Exit
Combats Absurdes (Francija / France)
- 21.00 / 9pm Stara prijateljstva, nove ljubezni / Old Friendship, New Love
Alenka Marinič, Matthieu Loos

Petek, 21. november / Friday, November 21

Stara mestna elektrarna – Elektro Ljubljana

- 19.00 / 7pm Drobcji življenja
Inbal Lori (Izrael / Israel)
- 21.00 / 9pm Stara prijateljstva, nove ljubezni / Old Friendship, New Love
Gregor Moder, Lee White

Sobota, 22. november / Saturday, November 22

Prešernovo gledališče Kranj

- 19.00 / 7pm Tvojih 15 minut / Your 15 Minutes of Fame
Lee White (Kanada / Canada)
- 21.00 / 9pm Stara prijateljstva, nove ljubezni / Old friendship, New love
Hannu Risku, Inbal Lori, Vid Sodnik

Nedelja, 23. november / Sunday, November 23

Stara mestna elektrarna – Elektro Ljubljana

- 17.00 / 5pm Predstavitev festivalskih delavnic / Festival
Workshops Presentation
- 19.00 / 7pm Meta impro / Meta Impro
Kolektiv Narobov (Slovenija / Slovenia)
- 21.00 / 9pm Zadnja želja / Last Wish
Mednarodna festivalska zasedba / International
festival ensemble

Večina festivalskih dogodkov se odvija v Stari mestni elektrarni – Elektro Ljubljana, kjer lahko dobite vstopnice vsak dan uro pred prvo predstavo. V soboto, 22. novembra, se festival seli v Prešernovo gledališče Kranj. Vstopnice za ta dan bodo prav tako na voljo uro pred prvo predstavo. Cena vstopnice za posamezno predstavo je 5 EUR, za obe predstavi večera pa 8 EUR. Vstop prost za Predstavitev festivalskih delavnic.